

**РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ,  
ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ  
ОБСЛУЖИВАНИЮ V869:**

**АППАРАТ ШОКОВОЙ ЗАМОРОЗКИ**

# РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Перед тем моментом, когда вы запустите аппарат шоковой заморозки в работу, мы бы хотели поблагодарить вас за то доверие, которое вы оказываете нашей компании при покупке данного оборудования, а также мы хотим вас попросить прочитать эти инструкции и выполнять все те операции, которые в них подробно описаны.

Данное руководство составлено для того, чтобы предоставить вам ту информацию, которая необходима для монтажа, запуска в работу и технического обслуживания аппаратов шоковой заморозки.

Специальные монтажные операции и операции по техническому обслуживанию должны выполнять квалифицированные технические специалисты.

## ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ИСПЫТАНИЯ

Аппарат шоковой заморозки, который вы купили, уже подготовлен для его надлежащей эксплуатации, что подтверждается результатами строгих испытаний по контролю качества изделий.

## 1. УСТАНОВКА

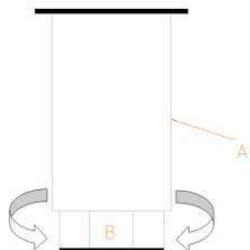
### 1.0. РАЗМЕЩЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Удалите с изделия все компоненты упаковки, но оставьте его на опорном поддоне. Аппарат нельзя перемещать путем его волочения по полу.

Инструкции по обеспечению сохранности во время транспортировки/хранения и погрузки/разгрузки приведены на упаковке. При утилизации упаковки следует соблюдать действующие в вашей стране правила.

Участок поверхности, на который устанавливается аппарат, необходимо очистить и освободить от посторонних предметов. Не допускайте попадания поглощающих материалов на вентилятор холодильного оборудования, поскольку впоследствии они будут осажаться на ребрении конденсатора, снижая эффективность всей системы.

Удалите поддон, предотвращая при этом возможные удары по устройству. Теперь аппарат можно выровнять по высоте, вкручивая или выкручивая опорные ножки. После выравнивания аппарата по высоте защитную пленку с элементов из нержавеющей стали можно снять с помощью тупого скребка, который не царапает сталь (рекомендуется использовать алюминиевый инструмент).



A: ОПОРНАЯ НОЖКА

B: ВИНТ

По часовой стрелке для опускания устройства

Против часовой стрелки для поднимания устройства

### 1.1 ОЧИСТКА

Перед запуском:

Очистите внутреннюю часть камеры и аксессуары с помощью небольшого количества воды и нейтрального мыла, чтобы удалить характерный запах нового оборудования. После очистки и полного высыхания аппарата установите аксессуары на места (на выбор).

#### ЕЖЕДНЕВНАЯ ОЧИСТКА

Не помещайте прибор под струю воды; попадание влаги в электрический блок приведет к неисправности прибора.

Рекомендуется выполнять очистку внешних поверхностей с помощью влажной тканевой салфетки, финишная полировка выполняется вдоль детали из нержавеющей стали. Дождитесь полного высыхания поверхностей прибора; используйте нейтральные моющие средства, запрещается использовать отбеливатели и (или) абразивные вещества.

Не используйте инструменты, которые могут повредить корпус прибора и привести к образованию ржавчины.

При наличии затвердевшей грязи используйте воду с мылом или нейтральные моющие средства, при необходимости воспользуйтесь пластиковым или деревянным скребком.

Очистите внутреннюю часть камеры, чтобы предотвратить накопление грязи, нейтральными моющими средствами, которые не являются отбеливателями и абразивными веществами.

Зоны вокруг прибора также следует очищать ежедневно с помощью мыла и воды. Запрещается использовать токсичные или отбеливающие моющие средства. Промойте прибор чистой водой и дождитесь его полного высыхания.

### 1.2



### ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Перед включением прибора в розетку убедитесь, что напряжение и частота сети соответствуют указанным на его

заводской табличке значениям. Убедитесь, что тот участок схемы, где находится электрическая розетка, соответствует потреблению той электрической мощности, которую эта розетка должна выдерживать.

**Весьма важно убедиться в том, что в электрической схеме предусмотрена РОЗЕТКА С ЗАЗЕМЛЕНИЕМ (помимо термомангнитного расцепителя и модуля дифференциальной защиты); рекомендуемое значение — 30 мА.**

В целях обеспечения безопасности запрещается удлинять кабель питания.

Не вставляйте посторонние предметы в ограждение вентилятора и защитные решетки холодильного оборудования.

При запуске оборудования в работу убедитесь, что поблизости нет источников тепла.

Для обеспечения идеальной работы тех компонентов, которые в совокупности представляют собой систему охлаждения, исключительно важно обеспечивать отсутствие блокирования точек притока воздуха (как от вентилятора, расположенного внутри прибора, так и от зоны доступа воздуха к конденсатору). Не устанавливайте аппарат на улице. Электрическое подключение выполняется с помощью кабеля европейского стандарта 3 GN 1/1, 5GN 1/1, 8GN 1/1 и 10GN 1/1.

10GN 2/1, 16GN 1/1: провода для подключения к трехфазной розетке (рекомендуется установить выключатель).

Установку аппарата должен выполнять специалист, обладающий необходимыми знаниями в сфере обслуживания электрического и холодильного оборудования. 10GN 2/1: при первом подключении аппарата шоковой заморозки рекомендуется проверить направление вращения вентилятора испарителя (должно соответствовать направлению вращения, указанному на наклейке вентилятора).

Если вы хотите установить аппарат в определенном месте, общий слив необходимо подключить к водопроводной системе в помещении; дренажный вентиль позволит избежать потерь холода. Подключение должен выполнять квалифицированный специалист.

Не устанавливайте аппарат в помещениях, где существует риск взрыва.

Не используйте воду для тушения пожара. Используйте углекислотные огнетушители для тушения пожара и охладите область двигателя в первую очередь.

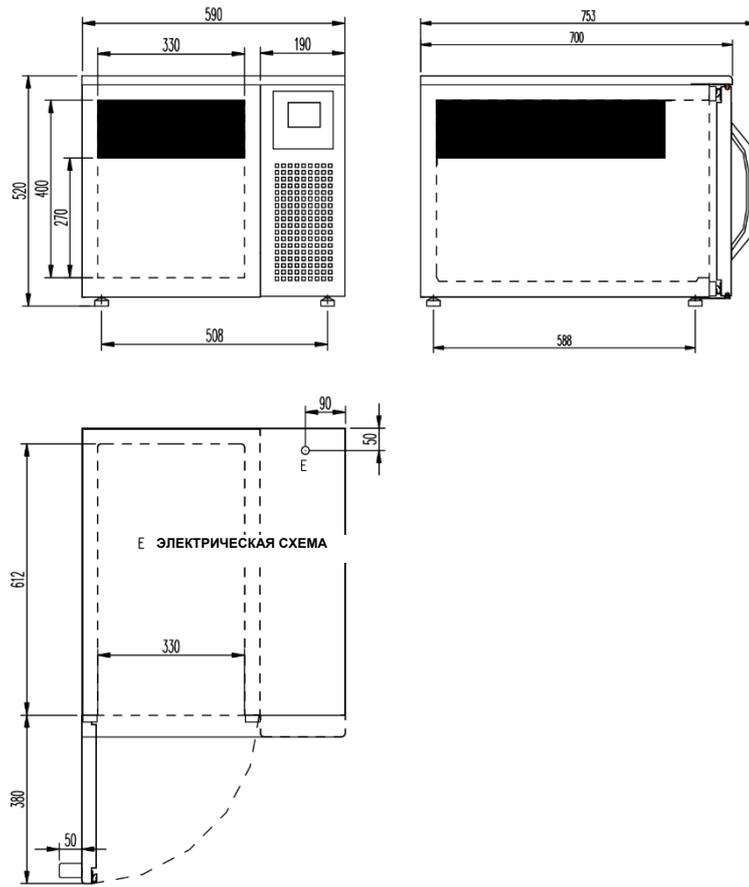
**ВАЖНО:** перед запуском установите крышку внутреннего дренажа.

Таблица расхода энергии:

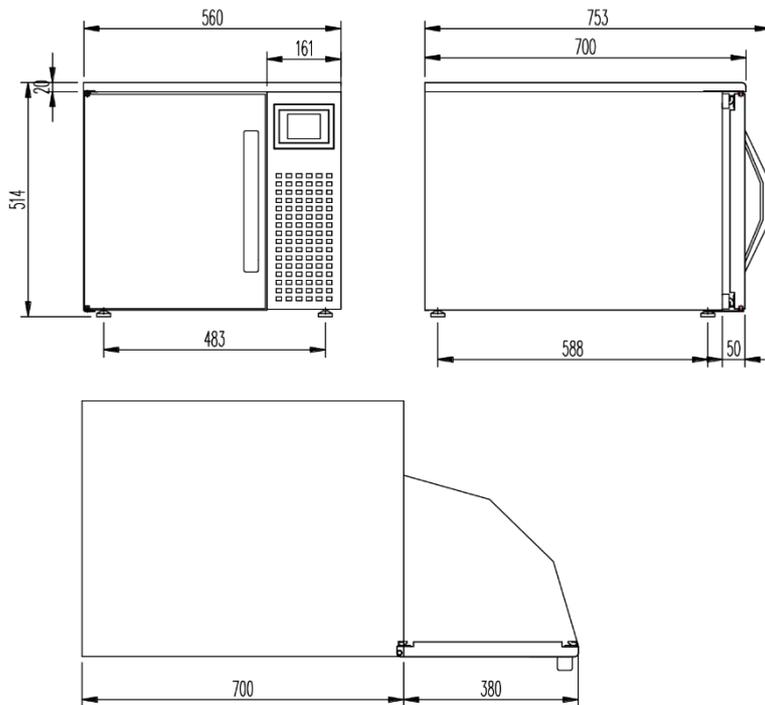
GN 1/1	GN 2/1	Вместимость	Напряжение	Частота тока	Расход	Размеры		
		600*400 мм	в	Гц	(макс.) Вт	Ширина	Глубина	Высота
3 (R290)			230 В 1+N	50	410	590	700	520
3			230 В 1+N	50	587	560	700	520
3			230 В 1+N	60	590	560	700	520
5		5	230 В 1+N	50	1,200	790	700	850
5		5	230 В 1+N	60	1,250	790	700	850
8		8	230 В 1+N	50	2,150	790	800	1,290
8		8	230 В 1+N	60	2,200	790	800	1,290
10		10	230 В 1+N	50	2,300	790	800	1,420
10		10	230 В 1+N	60	2,350	790	800	1,420
12		12	230 В 1+N	50	2,350	790	800	1,690
12		12	230 В 1+N	60	2,400	790	800	1,690
12		12	400 В 3+N	50	3,900	790	800	1,690
12		12	400 В 3+N	60	3,950	790	800	1,690
16		16	400 В 3+N	50	3,900	790	800	1,950
16		16	400 В 3+N	60	3,900	790	800	1,950
20	10	10	400 В 3+N	50	4,200	1,200	1,065	1,170

1.3 ОБЩИЕ ИЗМЕРЕНИЯ

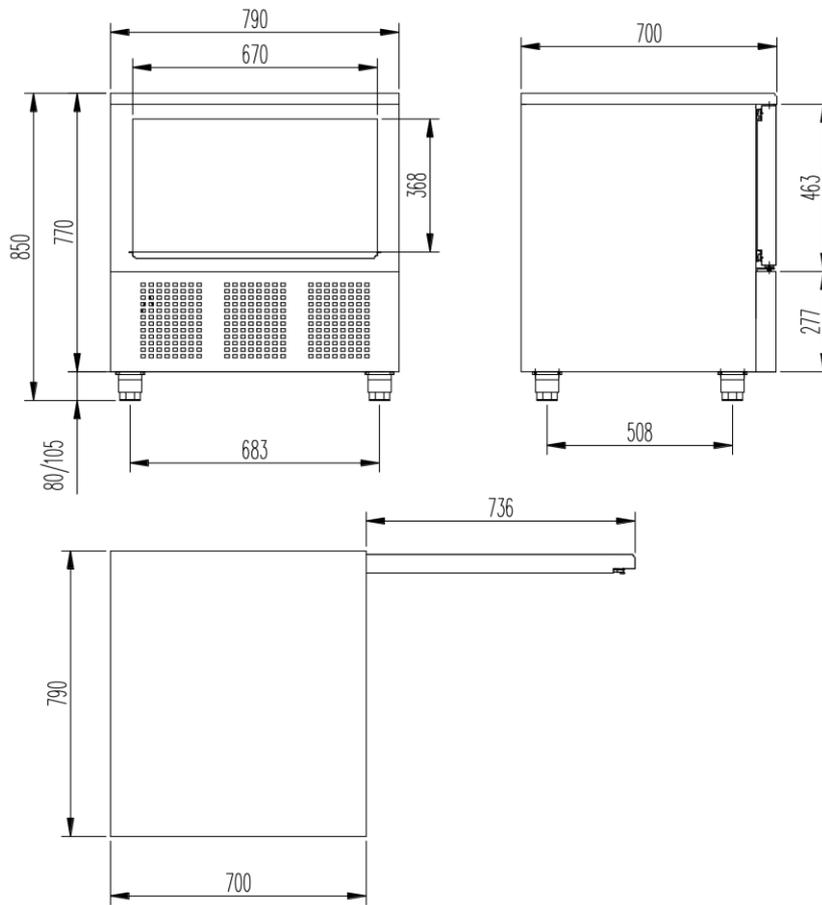
3 GN 1/1 (R-290)



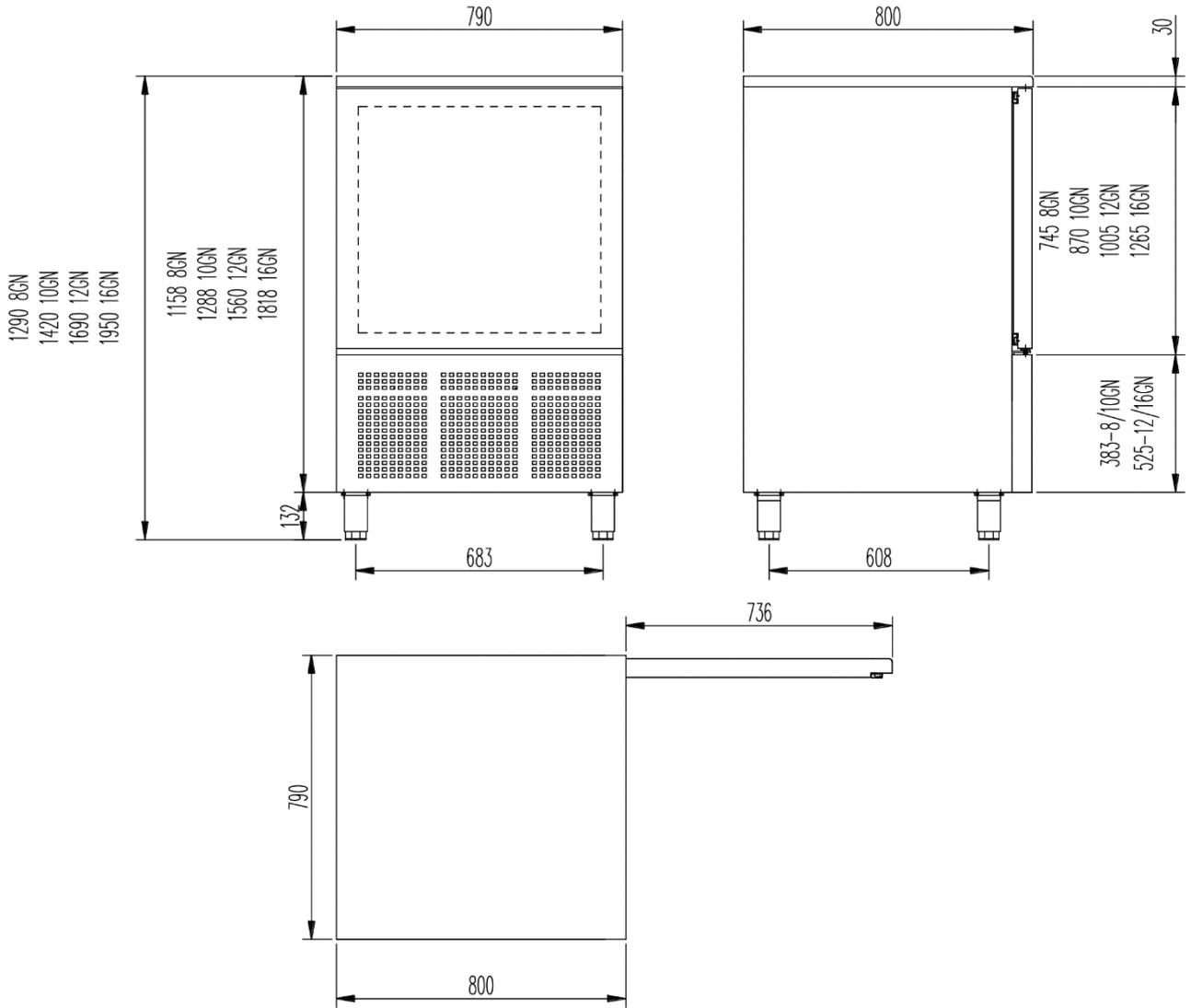
3 GN 1/1



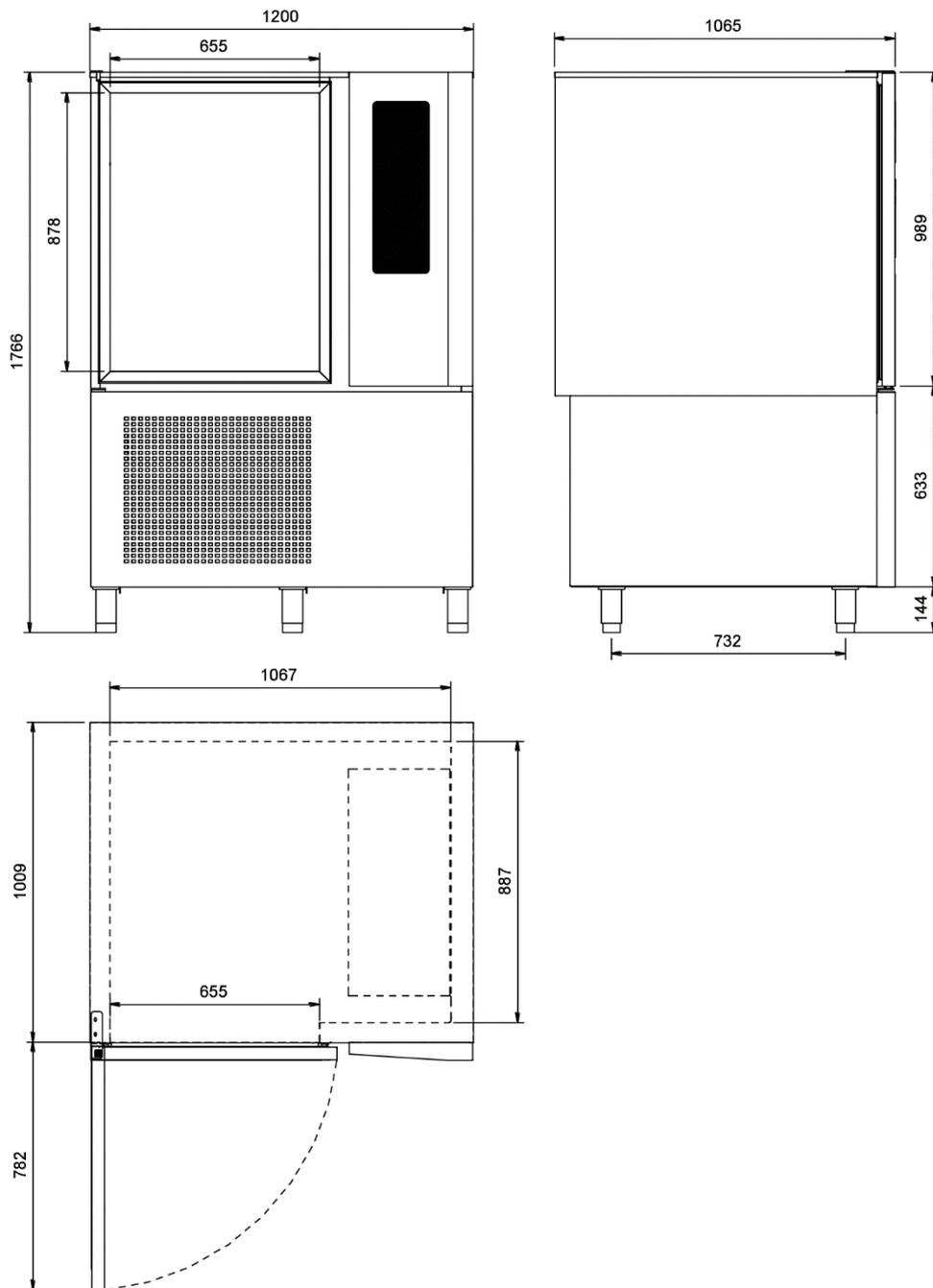
5GN 1/1



**- 8GN 1/1, 10GN 1/1, 12GN 1/1, 16GN 1/1**



- 10GN 2/1



## 2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### 2.0. ДАННЫЕ ПО СОДЕРЖАНИЮ В ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Комнатная температура.

Производственные данные были получены в технической лаборатории со следующими экологическими требованиями в соответствии с EN17032

Уровень шума

Эквивалент непрерывного уровня звука ( $L_{eq}$ ) в точке измерения <70 дБ(А) (расстояние от источника шума до расчетной точки — 1 м)

Уровень звукового давления ( $L_{pc}$ ) <130 дБ(С) (расстояние от источника шума до расчетной точки — 1 м)

Акустические испытания проводились в соответствии со стандартом ISO 230-5 в помещении прямоугольной формы без звукопоглощающих покрытий.

## 2.1. ИНФОРМАЦИЯ ПО КОНСТРУКЦИИ АППАРАТА

- Внутренняя камера из нержавеющей стали.
- Внешние панели аппарата из нержавеющей стали.
- Вмещает противни для тортов (не применимо к 3 GN 1/1).
- Дверь с устройством автоматического закрывания (не применимо к 3 GN 1/1).
- Модель смешанного типа, которая позволяет выполнять циклы охлаждения до низкой температуры хранения (+2°C) или температуры замораживания (-18°C).

Можно выполнить два цикла охлаждения до низкой температуры хранения и два цикла охлаждения до температуры замораживания («Soft» и «Hard»):

- Охлаждение до низкой температуры хранения: 90 минут.
- Охлаждение до температуры замораживания: 240 минут.

Аппарат оборудован электронным таймером и датчиком температуры в камере. Контроль цикла по времени или с помощью термощупа. По окончании цикла охлаждения аппарат можно использовать в качестве холодильной камеры: +2°C, +4°C; а также в качестве морозильной камеры: -18°C (в течение короткого периода времени).

- Герметичный компрессор/спираль с вентилируемым конденсатором.
- Инжектированная полиуретановая изоляция. Плотность: 40 кг. Без фреона.
- Испаритель, представленный медными трубками, с алюминиевыми профилями, покрытыми антикоррозионной краской.
- Охлаждение с принудительной тягой.

## 2.2. УТИЛИЗАЦИЯ

Аппарат изготовлен в соответствии с директивами ЕС по обработке и хранению пищевых продуктов.

Принцип работы аппараты заключается в резком понижении температуры с одного уровня (приготовленные или свежие продукты) до другого уровня, что гарантирует сохранение качества пищевых продуктов и их физических и химических свойств.

Следует отметить, что критический диапазон температуры продукта между 10°C и 85°C необходимо преодолеть как можно быстрее (**ВАЖНО ЗАПУСТИТЬ АППАРАТ В ЦИКЛЕ НАСТРОЙКИ ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПОМЕСТИТЬ В НЕГО ГОРЯЧИЙ ПРОДУКТ. ДЛЯ ЭТОГО ВЫБЕРИТЕ ПУНКТ НАСТРОЙКИ В ГЛАВНОМ МЕНЮ. КОГДА АППАРАТ БУДЕТ ГОТОВ К РАБОТЕ, НА ЭКРАНЕ ПОЯВИТСЯ СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ СООБЩЕНИЕ.**)

При необходимости снизить нагрузку менее чем на 50% от ее мощности рекомендуется использовать термощуп.

### Во время цикла охлаждения:

- Не открывайте дверцу прибора после окончания цикла.
- Не заворачивайте продукт и не накрывайте противни.
- Не рекомендуется использовать противни высотой более 40 мм.
- Высота продукта на противне должна составлять от 2 до 2,5 см.
- Рекомендуется использовать емкости из нержавеющей стали или алюминия.

### Во время цикла хранения:

- Продукты необходимо разложить в порционные вакуумные упаковки для сохранения аромата, свежести и для облегчения последующей разморозки.
- Размещайте продукты в камере так, чтобы вокруг них мог циркулировать воздух.
- Не размещайте на полках предметы, которые могут препятствовать циркуляции воздуха.
- При открывании дверцы камеры обеспечьте минимальное воздействие на продукты.
- Не помещайте в камеру горячие продукты или открытые емкости с жидкостью.

### 2.3. ПРОИЗВОДСТВО

Ниже приводятся универсальные рекомендации пользователю с учетом нескольких факторов и на основании имеющихся данных.

МОДЕЛЬ	ПРОДУКЦИЯ (кг) (*)	
	ОХЛАЖДЕНИЕ	ЗАМОРОЗКА
3GN 1/1	(12 кг R290)_15	6
5GN 1/1	23	13
8GN 1/1	40	24
10GN 1/1	50	30
12GN 1/1	50	30
12GN 1/1 POT.	60	40
16GN 1/1	80	50
10GN 2/1	100	65

(\*) Производительность, рассчитанная в соответствии с EN17032 (охлаждение, +65°C...+10°C при 120'; заморозка, +65°C...-18°C при 270')

Количество продукта может меняться при изменении условий испытания, например, температуры.

### 3. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Интерфейс имеет следующие режимы работы:

- «off» (выкл.) — устройство не подключено к сети;
- «stand-by» (режим ожидания) — устройство подключено к сети, но не включено;
- «on» (вкл.) — устройство подключено к сети и ожидает запуска рабочего цикла;
- «run» (рабочий цикл) — устройство подключено к сети, включено и выполняет рабочий цикл.

Терминология: «включить устройство» означает переход из режима «ожидание» в режим «вкл.», а «выключить устройство» означает переход из режима «вкл.» в режим «ожидание».

Если в режимах «ожидание» или «вкл.» произойдет сбой питания, то после восстановления питания устройство вернется в режим, установленный до сбоя.

Если в режиме «рабочий цикл» произойдет сбой питания, то после восстановления питания устройство будет работать следующим образом:

- если осуществлялось шоковое охлаждение или шоковая заморозка, цикл возобновляется с учетом продолжительности потери электроэнергии;
- если был запущен цикл хранения, он возобновляется с использованием тех же настроек.

#### 3.0. ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ РЕЖИМА ШОКОВОЙ ЗАМОРОЗКИ

(Изображения, используемые в данном руководстве, приведены для примера и могут отличаться от фактических в зависимости приобретенной модели.)

Подключите устройство к источнику питания. После завершения загрузки устройство возобновит работу в режиме, в котором оно находилось до выключения питания:

-В режимах «ожидание» или «вкл.» нажмите на центральную область экрана, чтобы перейти в главное меню;



На главном экране отобразится меню режима ШОКОВОЙ ЗАМОРОЗКИ



Если питание было отключено достаточно долго, что вызвало ошибку часов (код RTC), необходимо сбросить дату и время.

Чтобы выключить устройство, нажмите на красную область в нижней части главного экрана



### 3.1. БЛОКИРОВКА / РАЗБЛОКИРОВКА КЛАВИАТУРЫ

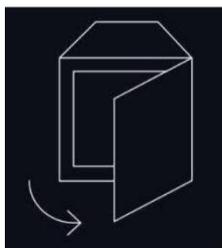
Клавиатура может быть заблокирована после длительного отключения прибора. Если клавиатура заблокирована, при прикосновении к ней на экране появится сообщение о том, что она заблокирована и как ее разблокировать. Для разблокировки проведите пальцем вправо.



**Нажмите любую клавишу во время подачи звукового сигнала.**

### 3.2. ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ ОТКРЫТОЙ ДВЕРИ

Если дверь прибора не закрыта, на экране появится следующий значок.



Нажмите на любую область на экране, чтобы значок исчез.

## 4. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ПРИБОРА

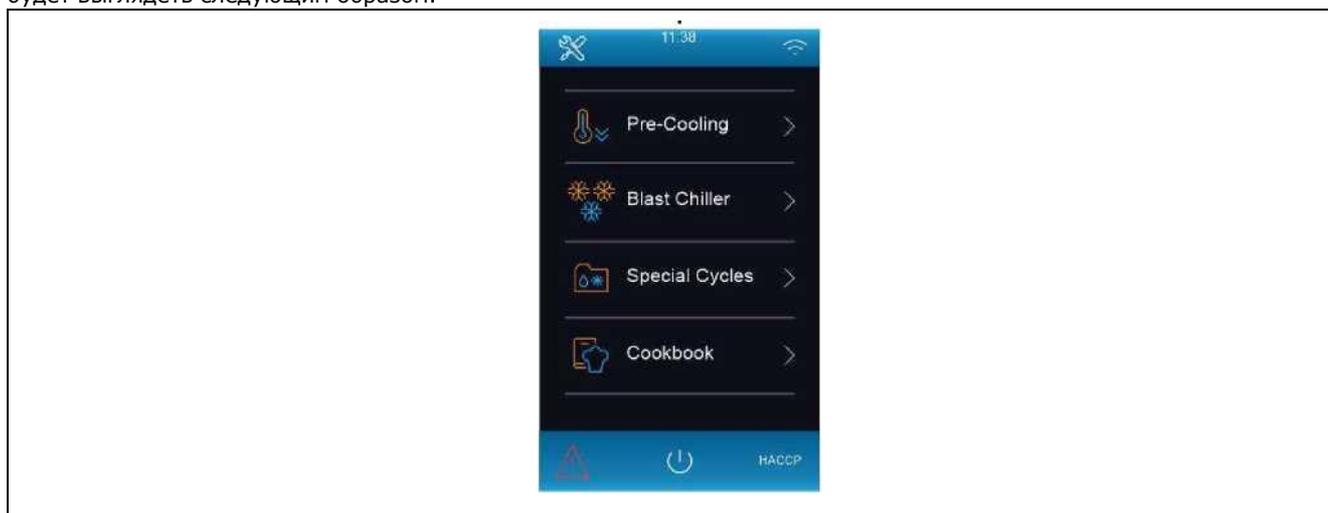
### 4.0. ИСХОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О РАБОЧИХ ЦИКЛАХ

Доступны следующие режимы работы прибора:

- шоковое охлаждение и хранение продуктов с настройкой температуры;
- шоковое охлаждение и хранение продуктов с настройкой температуры (режим «Hard»);
- шоковое охлаждение и хранение продуктов с настройкой времени;
- шоковое охлаждение и хранение продуктов с настройкой времени (режим «Hard»);
- шоковое охлаждение с настройкой температуры;
- замораживание и хранение;
- шоковое охлаждение с настройкой температуры (режим «Soft»);
- замораживание и хранение;
- шоковое охлаждение с настройкой времени;
- замораживание и хранение;
- шоковое охлаждение с настройкой времени (режим «Soft»);
- замораживание и хранение;
- непрерывный цикл с несколькими значениями таймера;
- предварительное охлаждение;
- санитарная обработка рыбы;
- размораживание;
- закаливание мороженого;
- нагрев термощупа.

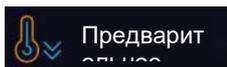
### 4.1. ВЫБОР РЕЖИМА РАБОТЫ

Все рабочие функции запускаются с главного экрана путем выбора определенной области, меню главного экрана будет выглядеть следующим образом.



 Pre-Cooling	Цикл предварительного охлаждения камеры
 Blast Chiller	Режим шоковой заморозки, в котором можно выбрать/установить стандартный цикл шоковой заморозки/охлаждения
 Special Cycles	Специальные циклы (можно выбрать один цикл в соответствии с конфигурацией прибора)
 Cookbook	Режим книги рецептов (можно выбрать предварительно сохраненный рецепт)
	Предупреждение об опасности
	Просмотр исторических данных, сохранённые во время работы

## 4.2. ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ



Предварит

Нажатие на эту область на главном экране позволяет выбрать цикл предварительного охлаждения. Этот цикл похож на обычный цикл шоковой заморозки и может предшествовать всем рабочим циклам. При нажатии на соответствующую область открывается следующий экран.



Установите необходимое значение и нажмите на область **START**, чтобы запустить цикл предварительного охлаждения камеры. Отобразится следующий экран цикла предварительного охлаждения.



Нажмите кнопку **STOP**, чтобы выйти из режима предварительного охлаждения. После достижения заданного значения температуры в камере раздается звуковой сигнал, цикл продолжится, температуру в камере поддерживается до тех пор, пока не будет нажата кнопка **STOP**. Контроллер автоматически вернется в главное меню.

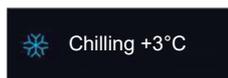
### 4.3. ШОКОВОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ



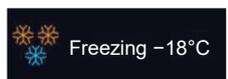
Нажмите на эту область, чтобы открыть экран, показанный ниже.



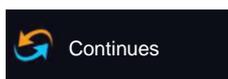
Выберите одну из областей: шоковое охлаждение, шоковая заморозка, непрерывный цикл и индивидуальный цикл (подробная информация приведена ниже).



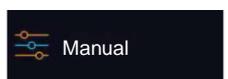
Стандартный цикл шоковой заморозки, загрузка соответствующих предварительных настроек. На этом же экране можно выбрать режим «Hard» — шоковое охлаждение состоит из двух фаз с разными заданными значениями. После завершения процесса шокового охлаждения запускается соответствующая фаза хранения.



Стандартный цикл шоковой заморозки. На этом же экране можно выбрать режим «Soft» — шоковая заморозка состоит из двух фаз с разными заданными значениями. После завершения процесса шоковой заморозки запускается соответствующая фаза хранения.

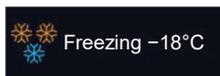


Непрерывный цикл шокового охлаждения/заморозки, в котором можно установить несколько рабочих таймеров.



Запуск процедуры настройки индивидуального цикла. Этот цикл позволяет установить до четырех фаз. После установки фаз их можно запустить или сохранить заданную программу в книге рецептов.

#### **ШОКОВОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ/ШОКОВАЯ ЗАМОРОЗКА И ХРАНЕНИЕ**



Нажатие на одну из этих областей позволяет установить цикл шокового охлаждения или шоковой заморозки.

Откроется следующий экран и будет активирована кнопка . Если используется термощуп и не возникает ошибки, цикл всегда по умолчанию переходит в режим контроля температуры. Чтобы перейти к циклу с контролем времени, нажмите на область , что приведет к деактивации области термощупа и активации области с контролем времени.



Выбранный цикл будет использовать предварительно загруженные настройки для этого цикла, но нажатие на область  позволяет изменить основные настройки, в пределах допустимого диапазона, которые отображаются на экране.

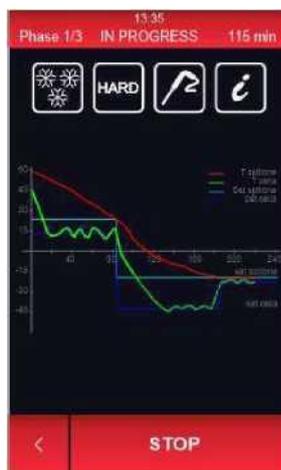
Чтобы изменить все настройки для фаз выбранного цикла, можно включить экспертный режим, нажав на область .

После выполнения всех настроек нажмите на область , чтобы завершить фазу. Появится экран, обобщающий все данные настройки для цикла (изображение ниже).



При использовании циклов с контролем температуры проводится тест для проверки правильности введения термощупа в продукт, подлежащий шоковой заморозке. Если тест не будет пройден успешно, цикл автоматически переводится в режим времени, раздается звуковой сигнал и отображается значок предупреждения об опасности.

Во время выполнения цикла на экране будут отображаться основные заданные значения. При нажатии кнопки  на экране появится график температуры. Кнопка начнет отображаться через 5 минут после начала цикла, а обновления будут происходить с периодичностью в одну минуту. Цикл можно остановить в любое время, нажав клавишу **STOP**.



По завершении цикла шокового охлаждения/шоковой заморозки, когда температура на термошупе достигла установленного значения или время истекло, раздается звуковой сигнал и начинается фаза хранения.



Фаза хранения не ограничена по времени и завершается только при нажатии кнопки **STOP**

**ШОКОВОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ/ШОКОВАЯ ЗАМОРОЗКА И ХРАНЕНИЕ (РЕЖИМ «HARD»)**

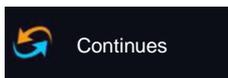
Вы можете выбрать режим «Hard» шокового охлаждения/режим «Soft» шоковой заморозки на экране настроек шокового охлаждения/шоковой заморозки, нажав область **HARD** или **SOFT**. Перед выбором этого режима убедитесь, что тип цикла (с контролем температуры или времени) установлен. Этот цикл состоит из двух фаз шокового охлаждения при разных заданных значениях, за которыми следует фаза хранения.

- Первая фаза, режим «Hard» шокового охлаждения и режим «Soft» шоковой заморозки, имеет заданные значения, установленные соответствующими параметрами, и их нельзя изменить;
- Заданные значения для второй фазы шокового охлаждения/шоковой заморозки можно изменить;
- Заданные значения для третьей фазы хранения можно изменить.

После завершения одной фазы контроллер автоматически переходит в следующую фазу. По завершении первых двух фаз раздается звуковой сигнал.

Также можно выбрать режим управления по времени для данного цикла, в этом случае контроллер переходит к следующей фазе по истечении заданного времени.

## НЕПРЕРЫВНЫЙ ЦИКЛ



Нажатие на эту область позволяет выбрать непрерывный цикл. После выбора цикла открывается экран, на котором можно установить значения температуры в камере.

Нажмите кнопку **START** для запуска цикла. Цикл завершится не раньше, чем температура на всех термощупах достигнет заданного значения или на всех таймерах истечет время, после чего контроллер автоматически перейдет к



Непрерывный цикл — термощуп Непрерывный цикл — контроль по времени  
фазе хранения.

Цикл с контролем по времени позволяет установить до четырех таймеров.

Цикл начинается с активации первого таймера (предварительно установленные значения). Другие таймеры можно включить по нажатию на значок карандаша; время устанавливается после начала цикла.

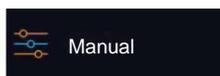
Отсчет времени начинается, как только устанавливается значение времени и подтверждается настройка таймера.

Каждый таймер ведет индивидуальный отсчет, и по истечении времени значение таймера можно сбросить, запустив новый отсчет.

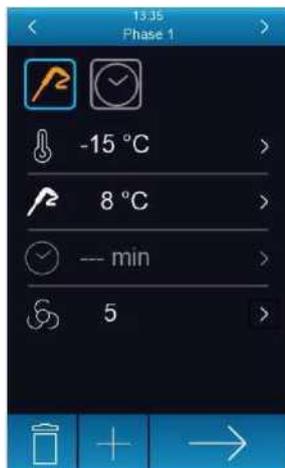
Цикл завершается только по истечении времени на всех таймерах. По окончании отсчета таймера раздается звуковой сигнал, на дисплее зеленым цветом отображается значение «0 мин» для соответствующего таймера.



## ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ЦИКЛ



Индивидуальный режим позволяет установить цикл из 4 фаз (3 фазы шокового охлаждения и 1 фаза хранения), для которых можно регулировать значения температуры и (или) времени.



Индивидуальный цикл запускается и активирует первую фазу (по умолчанию — фаза термошупа). Можно изменить фазу термошупа на фазу с контролем по времени и установить соответствующие значения.

Для добавления дополнительных фаз нажмите на область , а для удаления любой фазы, ранее установленной в

программе, нажмите на область . Перемещаться между различными фазами можно с помощью стрелок в верхней части экрана.

После выбора и настройки необходимых фаз нажмите на область , чтобы подтвердить завершение настройки; на экране появится сводная информация.



Нажмите на область **START**, чтобы запустить цикл, или область , чтобы сохранить его в книге рецептов.

## 5. НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ

### 5.0. УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ В КАМЕРЕ

При выборе непрерывного или индивидуального цикла шокового охлаждения или шоковой заморозки загружаются предварительно установленные значения температуры в камере, температуры продукта, времени и скорости вращения вентилятора при заданных параметрах. Эти значения могут быть изменены пользователем в пределах допустимого

диапазона. Для внесения изменений нажмите кнопку  рядом со значением, которое необходимо изменить. Вы увидите следующий экран (а редактируемое значение станет оранжевым).



Установите необходимое значение с помощью кнопки . После завершения настройки нажмите кнопку  рядом с редактируемым параметром и вернитесь на предыдущий экран.

### 5.1. УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ПРОДУКТА

Повторите все шаги, описанные в пункте, посвященном установке температуры в камере, после нажатия на область  для установки температуры продукта (или температуры на термощупе).

### 5.2. УСТАНОВКА ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ ЦИКЛА

Повторите все шаги, описанные в пункте, посвященном установке температуры в камере, после нажатия на область  для установки времени всего цикла.

## 6. ЗАПУСК ЦИКЛА

Нажатие кнопки **START** запускает заданный цикл. При запуске цикла с контролем температуры фазы шокового охлаждения/шоковой заморозки заканчиваются, когда температура на термощупе достигает заданного значения. При запуске цикла с контролем времени фазы шокового охлаждения/шоковой заморозки заканчиваются по истечении заданного периода или периодов времени. Во время выполнения цикла будет отображаться следующий экран.



На экране отображаются параметры текущего цикла. При нажатии на область температуры экран переходит в меню, в котором можно редактировать значения текущего цикла.

Нажмите на область , чтобы просмотреть значения щупа, статус ввода/вывода и все предупреждения об опасности.

Нажмите на область , которая активна только в случае предупреждения об опасности, чтобы получить информацию о типе текущего предупреждения.

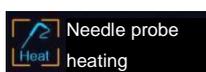
### 6.0. ЗАВЕРШЕНИЕ ЦИКЛА

Если цикл шоковой заморозки с контролем температуры завершается успешно (продукт достигает заданной температуры за отведенное время), устройство автоматически переходит к фазе хранения, при этом появляется следующий экран.



Если цикл с контролем температуры не завершается за отведенное время, вы увидите соответствующий значок на экране; цикл шоковой заморозки продолжится.

Нажмите кнопку **STOP** в циклах с контролем температуры, чтобы перейти в меню доступа к следующим функциям.

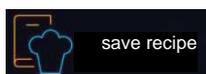


нагрейте термощуп, чтобы извлечь его из продукта



записать выполненный цикл в память

Нажмите кнопку **STOP** в циклах с контролем времени, чтобы перейти в меню доступа к следующим функциям.



записать выполненный цикл в память



## 7. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦИКЛЫ



Нажмите эту область на главном экране, чтобы открыть следующий экран.

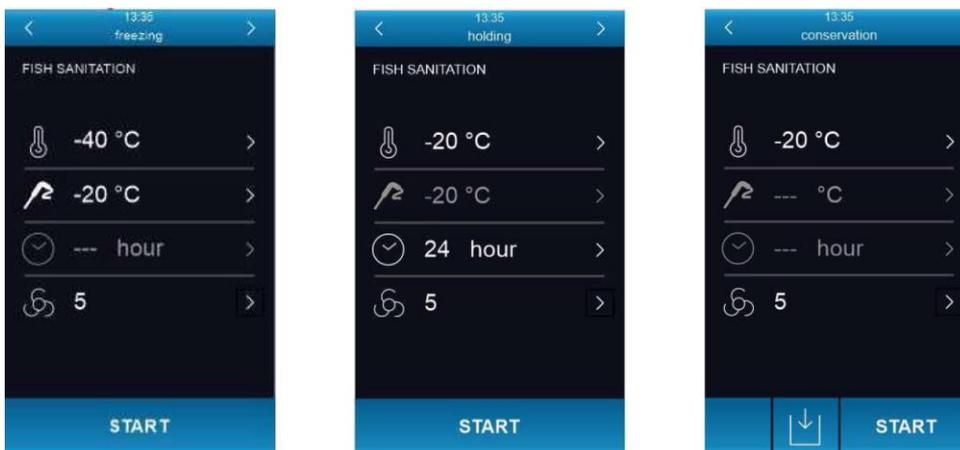
### 7.0. САНИТАРНАЯ ОБРАБОТКА РЫБЫ



Нажатие на эту область позволяет выбрать цикл санитарной обработки рыбы.

Этот специальный цикл состоит из следующих фаз:

- Шоковое охлаждение с заданной температурой в камере, выдержка в течение определенного периода времени и хранение.



Стрелки вверх позволяют перемещаться между различными фазами цикла санитарной обработки для просмотра/изменения заданных параметров.

После выбора функции отобразится экран с предварительными настройками, которые можно изменить.



Нажатие кнопки **START** запускает цикл санитарной обработки.

Во время выполнения цикла санитарной обработки устройство показывает температуру окончания шоковой заморозки, заданные значения для шоковой заморозки и продолжительность фазы выдержки.

Цикл санитарной обработки начинается с фазы шоковой заморозки. Когда температура, регистрируемая термощупом, достигнет температуры окончания шоковой заморозки, устройство автоматически перейдет в режим выдержки.

Температура окончания шоковой заморозки также является заданным значением в цикле выдержки.

По истечении периода выдержки устройство автоматически перейдет в режим хранения.

Проверка установки термощупа всегда проводится в начале цикла: если проверка не завершена, раздается звуковой сигнал и цикл прерывается.

Во время шоковой заморозки прибор показывает температуру, зарегистрированную термощупом, температуру в камере и время, прошедшее с начала процесса шоковой заморозки.

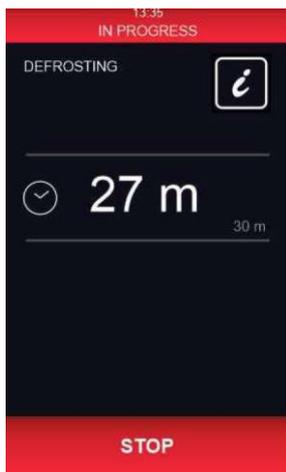
Цикл можно прервать досрочно, нажав кнопку **STOP**

### 7.1. РАЗМОРАЖИВАНИЕ

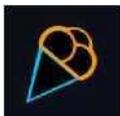


Нажатие этой области позволяет выбрать цикл размораживания вручную, который запускается нажатием области **START**

. При запуске цикла отображается следующее меню.



### 7.2. ЗАКАЛИВАНИЕ МОРОЖЕНОГО



Нажатие на эту область позволяет выбрать цикл закаливания мороженого.



Цикл представляет собой шоковую заморозку с контролем времени. По истечении установленного времени устройство не переходит в режим хранения, цикл закаливания продолжается до нажатия клавиши **STOP**

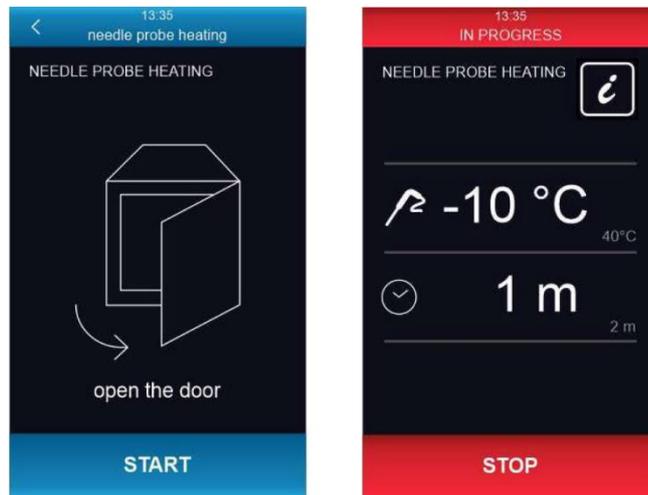
Если дверь камеры открыта, отсчет времени останавливается и возобновляется только при закрытии двери.

### 7.3. НАГРЕВ ТЕРМОЩУПА



Нажатие на эту область позволяет выбрать цикл нагрева термощупа(-ов). Цикл может быть запущен только при открытой дверце.

Этот цикл также может быть запущен автоматически, если в режиме хранения после цикла шоковой заморозки/разморозки нажать кнопку **STOP**



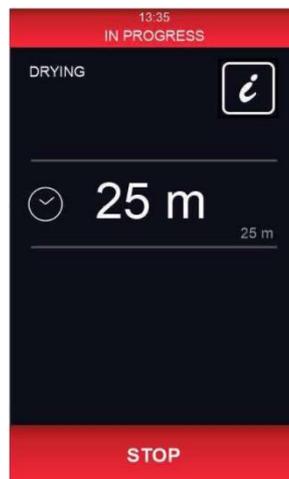
По окончании нагрева раздается звуковой сигнал.

Нагрев можно остановить, нажав кнопку **STOP**

### 7.4. СУШКА



Нажатие на эту область позволяет выбрать цикл сушки.



Это цикл принудительной вентиляции, который может быть активирован при закрытой двери и с заданной продолжительностью. Если во время сушки открывается дверца, это не влияет на цикл.

Цикл останавливается по истечении установленного времени или при нажатии кнопки **STOP**

## 8. КНИГА РЕЦЕПТОВ



В меню доступны два типа книги рецептов: «Cookbook» и «My Cookbook». Книга «Cookbook» содержит рецепты от производителя.



Книга «My Cookbook» предназначена для записи рецептов пользователя. В книге можно сохранить до 40 рецептов.

### 8.0. СОХРАНЕНИЕ РЕЦЕПТОВ В КНИГЕ «MY COOKBOOK»

В книге можно сохранять циклы с контролем температуры и времени. В последнем случае экономится время, необходимое для достижения заданной температуры в толще продукта. Рецепты можно сохранить следующими способами.

- В режиме хранения после индивидуального цикла шокового охлаждения/шоковой заморозки при нажатии кнопки **STOP** прибор предложит сохранить рецепт;
- Сохраните рецепт перед запуском цикла;
- Выберите рецепт из меню, измените параметры и сохраните новый рецепт.

Ниже приведена инструкция для сохранения рецепта перед началом цикла. После установки необходимого цикла выберите пункт меню «Cycle summary» (параметры цикла).

Перед нажатием кнопки **START** для запуска цикла сохраните рецепт. Для этого:

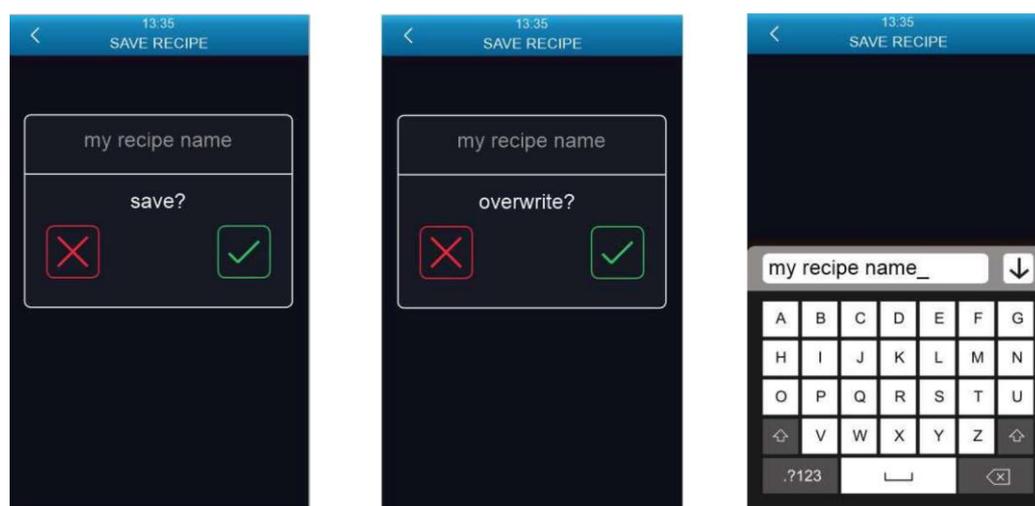
Нажмите кнопку , чтобы открыть пункт меню «MY COOKBOOK» и отобразить список с доступными позициями (и ранее сохраненными рецептами при их наличии);



- Прокрутите страницу и выберите нужную позицию из списка, чтобы записать новый рецепт или перезаписать существующий;

- Нажмите  для подтверждения: на экране появится клавиатура с буквами (нажмите  для выхода без сохранения);

- Введите название рецепта и нажмите  для подтверждения.



Если вы хотите изменить название рецепта, выполните следующие шаги:

- Нажмите на название необходимого рецепта;
- Нажмите  для подтверждения перезаписи: на экране появится клавиатура с буквами (нажмите  для выхода без сохранения);
- Удалите отображаемое имя рецепта и введите новое имя, которое вы хотите сохранить;
- Нажмите  для подтверждения.

### 8.1. ЗАПУСК РЕЦЕПТА

Чтобы запустить рецепт, выполните следующие шаги:

- Убедитесь, что устройство включено и не выполняет никакую программу;
- Выберите  Cookbook
- Войдите в меню  «My Cookbook»; и выберите рецепт.

- Если вы хотите изменить рецепт, коснитесь поля для редактирования (температура в камере, температура щупа, время), чтобы перейти к настройкам рецепта.
- Нажмите кнопку **START** на экране «Cycle summary» (параметры цикла), чтобы запустить рецепт.

## 8.2. УДАЛЕНИЕ РЕЦЕПТОВ

Чтобы удалить рецепт, выполните следующие шаги:

- Выберите рецепт из меню «MY COOKBOOK», который вы хотите удалить, и нажмите .

## 8.3. НАСТРОЙКИ (ВРЕМЯ И ДАТА, СЕРВИСНЫЕ НАСТРОЙКИ, ВНУТРЕННИЕ ЗНАЧЕНИЯ, ЯЗЫК)

Переход в режим НАСТРОЙКИ осуществляется по нажатию на область  на главном экране. На экране отобразится следующее меню:

### Время и дата

Выберите этот пункт меню, чтобы изменить дату и время устройства

### Сервисные настройки

Этот пункт меню предоставляет доступ к следующим функциям:

- Настройка параметров (необходимо ввести пароль)
- Восстановление значений по умолчанию (необходимо ввести пароль)

### Внутренние значения

В пункте меню INTERNAL VALUES отображается список следующих доступных функций:

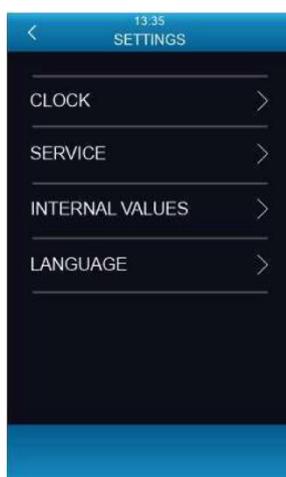
- напоминания об опасности;
- статус ввода и вывода;
- часы работы компрессора;
- установка даты/времени;
- выбор данных ХАССП;
- сброс внутренних значений.

В меню «сброс внутренних значений» можно сбросить следующие данные:

- часы работы компрессора;
- напоминания об опасности ХАССП;
- пользовательские рецепты.

### Выбор языка

Нажмите на эту кнопку, чтобы выбрать нужный язык среди предустановленных.



## 9. USB

Порт USB позволяет выполнять следующие операции:

- загружать и скачивать настройки рецептов книги «MY COOKBOOK» и рабочих циклов «Специальные циклы» (далее «программы»);
- загружать историческую информацию по ХАССП.

Чтобы загрузить данные по ХАССП, выполните следующие действия:

1. Убедитесь, что устройство находится в режиме ожидания и не выполняет никакую программу;
2. Вставьте флэш-накопитель в порт USB и дождитесь появления меню;
3. Выберите пункт «DOWNLOAD HACCP DATA»;
4. Выберите дату и время начала записи исторических данных;
5. Нажмите  для подтверждения. Будет создан файл с именем «haccp.csv»;
6. После завершения загрузки извлеките флэш-накопитель из USB-порта устройства.

При использовании алфавитного письма нелатинских языков данные сохраняются на английском языке в файле «haccp.csv».

## 10. НАПОМИНАНИЯ ОБ ОПАСНОСТИ ХАССП

Чтобы войти в меню напоминаний об опасности ХАССП, нажмите на кнопку  на главном экране. Отобразится следующий экран.



Существуют следующие напоминания об опасности ХАССП:

- Продолжительность цикла шокового охлаждения/шоковой заморозки;
- Отключение питания;
- Дверь открыта;
- Превышение температуры.

## 11. НАПОМИНАНИЯ ОБ ОПАСНОСТИ

В таблице ниже приведены различные напоминания об опасности.

Код	Значение
RTC	Ошибка часов.
	Устранение
	- Повторная установка даты и времени.
	Основные последствия
	- Устройство не запоминает дату и время напоминания об опасности ХАССП.
	- Вывод напоминания об опасности.

<b>ДАТЧИК В КАМЕРЕ</b>	<p>Ошибка датчика в камере.</p> <p>Устранение</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте значение параметра PO.</li> <li>- Убедитесь, что датчик не поврежден.</li> <li>- Проверьте соединение устройства с датчиком.</li> <li>- Проверьте температуру в камере.</li> </ul> <p>Основные последствия</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Если ошибка произошла в режиме ожидания, установить или запустить любой рабочий цикл невозможно.</li> <li>- Если ошибка произошла в режиме шокового охлаждения или шоковой заморозки, цикл будет продолжаться с помощью компрессора в непрерывном режиме.</li> <li>- Если ошибка произошла в режиме хранения, компрессор будет работать в соответствии с параметрами C4 и C5 или C9.</li> <li>- Если ошибка произошла в режимах расстойки, медленного приготовления или размораживания, цикл будет прерван.</li> <li>- Напоминание о превышении температуры не высветится.</li> <li>- Нагреватели дверей не запустятся.</li> <li>- Вывод напоминания об опасности.</li> </ul>
<b>ДАТЧИК ИСПАРИТЕЛЯ</b>	<p>Ошибка датчика испарителя.</p> <p>Устранение</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Выполните шаги, предусмотренные пунктом «Ошибка датчика в камере», но теперь для датчика испарителя.</li> </ul> <p>Основные последствия</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Если для параметра P4 установлено значение «1», размораживание будет длиться в течение времени, установленного для параметра d3.</li> <li>- Параметр FI не будет иметь значения.</li> <li>- Вывод напоминания об опасности.</li> </ul>
<b>ДАТЧИК ТЕРМОЩУПА</b>	<p>Ошибка датчика термощупа.</p> <p>Устранение</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Выполните шаги, предусмотренные пунктом «Ошибка датчика в камере», но теперь для датчика термощупа.</li> </ul> <p>Основные последствия, если для параметра P3 установлено значение «1» (один щуп)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Если ошибка произошла в режиме ожидания, то циклы с контролем температуры будут запущены как циклы с контролем времени.</li> <li>- Если ошибка произошла в режиме шоковой заморозки с контролем температуры, шоковая заморозка будет продолжаться в течение времени, установленного для параметра t1.</li> <li>- Если ошибка произошла в режиме шоковой заморозки с контролем температуры, шоковая заморозка будет продолжаться в течение времени, установленного для параметра r2.</li> <li>- Если ошибка произойдет в режиме нагрева термощупа, цикл нагрева будет прерван.</li> <li>- Вывод напоминания об опасности.</li> </ul>
<b>ТЕРМОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ</b>	<p>Ошибка термовыключателя</p> <p>Устранение</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте статус ввода термовыключателя.</li> <li>- Проверьте значение параметра ill.</li> </ul> <p>Основные последствия</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Текущий цикл будет прерван.</li> <li>- Вывод напоминания об опасности.</li> </ul>

<p><b>РЕЛЕ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ</b></p>	<p>Превышение давления.</p> <p>Устранение</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте статус ввода реле высокого давления.</li> <li>- Проверьте значение параметра i6.</li> </ul> <p>Основные последствия</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Если выполняемый цикл требует использования компрессора, цикл будет прерван.</li> <li>- Вывод напоминания об опасности.</li> </ul>
<p><b>ДВЕРЬ ОТКРЫТА</b></p>	<p>Ошибка открытой двери.</p> <p>Устранение</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте статус двери.</li> <li>- Проверьте значения параметров i0 и i1.</li> </ul> <p>Основные последствия</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Значение, установленное параметром i0.</li> <li>- Вывод напоминания об опасности.</li> </ul>
<p><b>ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА</b></p>	<p>Ошибка максимальной температуры (напоминание об опасности ХАССП).</p> <p>Устранение</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте температуру в камере.</li> <li>- Проверьте значения параметров A4 и A5.</li> </ul> <p>Основные последствия</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Устройство запомнит напоминание.</li> <li>- Вывод напоминания об опасности.</li> </ul>
<p><b>ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЦИКЛА</b></p>	<p>Напоминание об опасности, которое указывает на то, что цикл шокового охлаждения/шоковой заморозки с контролем температуры не был завершен в течение максимального срока (напоминание об опасности ХАССП).</p> <p>Устранение</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте значения параметров r5 и r6.</li> </ul> <p>Основные последствия</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Устройство запомнит напоминание.</li> <li>- Вывод напоминания об опасности.</li> </ul>
<p><b>ПЛАТА СВЯЗИ</b></p>	<p>Ошибка связи пользовательского интерфейса с модулем управления.</p> <p>Устранение</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте соединение пользовательского интерфейса с модулем управления.</li> </ul> <p>Основные последствия</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Любой текущий цикл будет прерван, и запустить его будет невозможно.</li> </ul>
<p><b>СОВМЕСТИМОСТЬ ПЛАТ</b></p>	<p>Ошибка совместимости пользовательского интерфейса и модуля управления.</p> <p>Устранение</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте совместимость пользовательского интерфейса и модуля управления.</li> </ul> <p>Основные последствия</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Любой текущий цикл будет прерван, и запустить его будет невозможно.</li> </ul>

<p><b>ОТКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ</b></p>	<p>Ошибка питания (напоминание об опасности ХАССП).</p> <p>Устранение</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте подключение устройства к источнику питания.</li> </ul> <p>Основные последствия</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Устройство запомнит напоминание.</li> <li>- Любой текущий цикл будет возобновлен после восстановления питания.</li> <li>- Вывод напоминания об опасности.</li> </ul>
<p><b>УСТАНОВКА ЩУПА САНИТАРНОЙ ОБРАБОТКИ</b></p>	<p>Ошибка щупа санитарной обработки.</p> <p>Устранение</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте, правильно ли установлен щуп; проверьте значения параметров r17 и r18.</li> </ul> <p>Основные последствия</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Цикл санитарной обработки будет прерван.</li> </ul>
<p><b>ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ САНИТАРНОЙ ОБРАБОТКИ</b></p>	<p>Напоминание об опасности, которое указывает на то, что санитарная обработка не была завершена в течение максимального срока (напоминание об опасности ХАССП).</p> <p>Устранение</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте значение параметра r23.</li> </ul> <p>Основные последствия</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Устройство запомнит напоминание.</li> <li>- Выполняемый цикл будет прерван.</li> <li>- Вывод напоминания об опасности.</li> </ul>
<p><b>УСТАНОВКА ТЕРМОЩУПА</b></p>	<p>Ошибка термощупа; щуп не установлен.</p> <p>Устранение</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте, правильно ли установлены щупы; проверьте значения параметров r17 и r18.</li> </ul> <p>Основные последствия</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Текущий цикл с контролем температуры будет преобразован в цикл с контролем времени.</li> </ul>

## 11.0. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА

- Запрещается навешивать что-либо на двери; устойчивость аппарата при открытых дверях гарантируется.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ острые предметы при работе с прибором во избежание повреждения контура охлаждающей жидкости, а также ИСПАРИТЕЛЕЙ, КОНДЕНСАТОРОВ, ВЕНТИЛЯТОРОВ, входных и выходных линий.
- Не дотрагивайтесь до оборудования мокрыми руками, не касайтесь оборудования голыми ногами — электрические соединения представляют потенциальную опасность.

## 12. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Данные рекомендации предназначены для пользователей оборудования и специалистов сервисной службы. Соблюдайте данные рекомендации, чтобы обеспечить безотказную работу аппарата на протяжении всего срока эксплуатации.

Далее приводится описание процедур по очистке и оперативной проверке состояния устройства, которые вы можете выполнить самостоятельно до обращения в сервисную службу. Мы ожидаем, что этот раздел будет очень полезен.

### 12.0. ОЧИСТКА, ВЫПОЛНЯЕМАЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ САМОСТОЯТЕЛЬНО

Перед выполнением любых операций по очистке необходимо отключить прибор **от электросети**.

Некоторые модели оснащены дренажной линией для выполнения операций по очистке устройства, а также для улавливания возможных протечек жидкостей из пищевых продуктов. В ходе выполнения операций по очистке устройства весьма важно снимать и очищать заглушку дренажной линии для того, чтобы предотвращать блокирование этой линии твердыми отходами. Эту операцию следует выполнять для того, чтобы ни в каких жидкостях, присутствующих в устройстве, не развивались процессы гниения. **После очистки его следует установить в исходное положение.**

Необходимо отключить прибор от сети, если вы планируете использовать воду в процессе очистки. Не снимайте с устройства крышки, которые обеспечивают доступ для проведения обслуживания системы, самостоятельно, обратитесь к специалисту по техническому обслуживанию и ремонту.

Внутреннюю поверхность холодильника следует чистить с особой тщательностью.

### 12.1. ТЕРМОЩУП

Этот элемент системы используется особенно часто. Необходимо следить за тем, где он размещается, и содержать его в чистоте, чтобы предотвратить перенос микробов и бактерий из одного пищевого продукта в другой.

Следует соблюдать осторожность при установке щупа в продукт, а также при его извлечении; держитесь за самую толстую часть щупа, никогда не держитесь за кабель. Чтобы извлечь термощуп, расшатывайте его из стороны в сторону и проворачивайте; таким образом вы предотвратите поломку элемента или его выгибание.

Щуп необходимо установить в толще продукта.

Чтобы облегчить установку щупа, эту операцию необходимо выполнять перед извлечением противней.

### 12.2. РЕГУЛЯРНЫЕ ПРОВЕРКИ

#### **Выполняются пользователем.**

- Рекомендуется устанавливать прибор таким образом, чтобы рядом с кулером не было источников тепла.
- Прибор необходимо выровнять по высоте во избежание чрезмерных вибраций.
- Петля двери находится в рабочем состоянии, дверь закрывается плотно и позволяет сохранять герметичность в камере.
- Электрическая вилка правильно подключена к розетке.
- Убедитесь, что поддон для сбора воды находится в рабочем состоянии (только в некоторых моделях).
- Убедитесь, что дренажная линия в камере не заблокирована.
- Убедитесь, что контур конденсатора не забит пылью. В случае загрязнения обратитесь в сервисную службу для очистки.
- Убедитесь, что решетки вентилятора испарителя не заблокированы остатками пищевых продуктов.

### 12.3. НЕИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ТЕЧЕНИЕ ДЛИТЕЛЬНЫХ ПЕРИОДОВ ВРЕМЕНИ

- Отключите прибор от сети.
- Отсоедините кабель.
- Освободите и очистите камеру.
- Не закрывайте дверь до конца для обеспечения циркуляции воздуха и предотвращения образования плесени.

### 12.4. ОБЩИЕ ПРОВЕРКИ АППАРАТА

Перед обращением в сервисную службу необходимо самостоятельно выполнить проверку аппарата. В некоторых случаях неисправности, которые могут возникать в процессе эксплуатации, обусловлены простыми проблемами, которые пользователи могут решить самостоятельно.

Далее мы приводим некоторые примеры:

#### **а) Аппарат не работает:**

- Убедитесь, что прибор подключен к сети, главный выключатель находится в положении «ON» (вкл.), при наличии, и что дисплей загорается после нажатия любой кнопки, так как он переходит в режим ожидания, если через 120 минут после завершения цикла не была нажата ни одна кнопка.

#### **б) Слишком низкая температура:**

- Проверьте, не находятся ли вблизи от устройства источники тепла.
- Убедитесь, что температура в помещении не превышает +30°C (максимальная рабочая температура аппарата).
- Убедитесь в том, что продукты в камере уложены правильно, что они не заслоняют выпускные отверстия внутреннего вентилятора, и что промежуток времени, на протяжении которого они продолжают находиться внутри устройства, является достаточным для охлаждения этих продуктов.
- Убедитесь, что конденсатор не загрязнен. Чем чище камера, тем меньше энергии расходует прибор, в частности, обребнение конденсатора. Периодичность проведения очистных операций будет определяться в зависимости от характеристик конкретных помещений. Если конденсатор загрязнен, обратитесь в сервисную службу для вызова специалиста.
- Убедитесь в том, что дверцы плотно закрыты.

#### **в) В случае появления странных звуков или слишком громких шумов:**

- Убедитесь в том, что устройство выровнено по высоте на горизонтальной поверхности и что дверцы закрыты.
- Убедитесь в отсутствии каких-либо предметов, которые касаются любых движущихся компонентов аппарата.
- Проверьте, затянуты ли винты (по крайней мере, видимые).

### 12.5 ОПЕРАЦИИ СПЕЦИАЛЬНОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

(Информация для специалиста)

- Очистка конденсатора: в процессе очистки обращайте внимание на изгибы алюминиевых ребер конденсатора, поскольку при их загрязнении или повреждении воздух не будет через них проходить и не будет конденсироваться, создавая вследствие этого основания для серьезных повреждений устройства, что приведет к аннулированию гарантии на выполнение ремонтных работ на конденсаторе.
- Убедитесь в том, что температура в помещении не превышает значения, заданного для аппарата.
- Недостаточная интенсивность вентиляции приведет к аннулированию гарантии.
- Убедитесь в том, что дверцы плотно закрыты.
- Не разбирайте защитные ограждения движущихся компонентов до момента первой попытки **выключения устройства**.
- Используйте защитные перчатки для доступа в зону установки конденсатора (некоторые компоненты сильно нагреваются, возникает риск ожогов).
- Поврежденный кабель питания должен заменять только уполномоченный технический специалист.
- Если будет произведена его замена, то заземляющий стержень должен быть установлен в надлежащей позиции.
- Если необходимо заменить кабель, ни в коем случае нельзя использовать кабель меньшего сечения.
- В том случае, если необходимо демонтировать внутреннюю крышку электрического блока, исключительно важно обеспечить, чтобы она оставалась точно в таком же состоянии, в котором она была в момент демонтажа.

## 12.6. ИСПЫТАНИЯ И ГАРАНТИЯ

Аппарат прошел испытания с удовлетворительными результатами и запущен в производство.

Поставщик может попросить вернуть неисправную деталь для проведения диагностики и сбора статистики.

Компания исправит любые возможные неисправности или ошибки в системе при условии, что аппарат использовался в соответствии с указаниями руководства.

**В СЛУЧАЕ РЕМОНТА ИЛИ ЗАМЕНЫ ДЕТАЛЕЙ ПРЕДОСТАВЬТЕ СПЕЦИАЛИСТУ СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ ИНФОРМАЦИЮ О МОДЕЛИ И РЕГИСТРАЦИОННОМ НОМЕРЕ ПРИБОРА, КОТОРЫЕ УКАЗАНЫ НА ЗАВОДСКОЙ ТАБЛИЧКЕ.**

Внимательно изучите инструкцию по эксплуатации, в ней содержатся некоторые правила безопасности, которыми не следует пренебрегать.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения требований данного руководства, а также в результате эксплуатации данного прибора неуполномоченными лицами или лицами, не обладающими необходимыми компетенциями.